

D. 1404/14

**Cine Miteroi**

RUA GALVÃO BUENO, 102 TEL. 37-3551

HOJE



« O Mistério da Ilha »

Okawa Hashizo - Missora Hibari - Azuma Tiyonosuke



幽  
靈  
島  
の  
掟

手練の早射ち必殺のガンさばき！橋藏はじめ豪華スターの  
痛快アクション時代劇！！



Companhia Nacional de Automóveis

Praça Princesa Isabel, 00  
Av. Celso Garcia, 2014/28

**GM**

代理店

「カミニオンを買おう」と思つたら、すぐ當店へ  
すばらしい性能のカミニオンを、あなたが選んで下さい

故国の香ゆ。

食器・食料品・装身具  
人形・日用品・川道具



**ロージャ.シャ.フ.ロ.ラ**

Rua Galvão Bueno, 48 ☎ 37-3666-36-6810

本店 カンタレイラ 四五  
支店 ガルボン・ブエノ一九二  
工場 アロレンヂオール二四八

祝儀用  
仏事用

**カジギ菓子店**

贈答用  
各種和洋菓子

LOJA R. CANIARÉIRA 143  
FABRICA R. PROGRESO 108  
TEL 36-3044 (CABINGUI)

**Casas Pernambucanas**

大奉仕！ 二月一日より廿八日まで。皆様  
のカーザス ペルナンブカーナスでは特  
品の特別大賣出しを致します。皆様この時期  
をのがさずに御利用下さい。

**カーザス・ペルナンブカーナス**

Onde Todos Compram

**CONFECÇÕES FINAS**

Senhoras

Cavalheiros

1ノ街一八七  
ガルボン・ブエ

MODAS

キリン  
モータース

**Kirin**

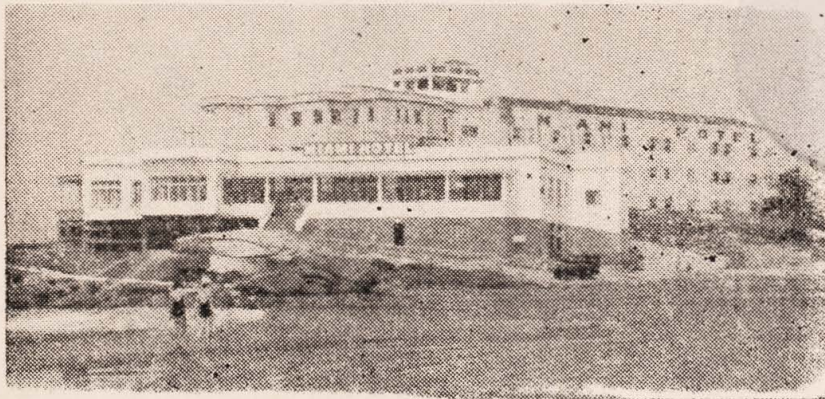
男子用、婦人用

R. Galvão Bueno, 187 (Esq. Americo de Cam.)

**戸井田兄弟  
運送店**



Transportes de Cargas e Encomendas para toda a Alta Paulistas - Rápido - Eficiente - Economico  
Agencias: Baurú, Marilândia, Tupan, Osvaldo Cruz, Adamantina, Dracena  
Matriz: LUCÉLIA - Av. Internacional, 1477 - Tel. 052 - 259 (resid) - C. P. 97 - Alta Paulista  
SÃO PAULO: Rua Mendes Junior, 633 - Tel. 93-4261 - Alto do Pary



Cia. Melhoramentos "MIAMI DO SUL"  
Pça. da Liberdade, 262 - 3.º and.

御家族御揃いにて  
風光明媚の  
イタニヤエン  
に御出で下さい

**Sensacional Sorteio das CESTA NIPON**



一九六二年度  
三千コントスの  
豪華景品付  
セスタ・ニツボン  
賣出し開始!!!  
お正月用セスタ  
ニツボン  
ナタール用  
セスタ・ニツボン

セスタ・ニツボン 命社 Pça. da Liberdade, 262 - 3.0

**Dr. Kitiro Kumagai**

MEDICO

外科・内科・婦人科

醫學士 **熊谷吉郎**

診療日 月・火・木・金曜日 午後3より6時半  
急病の場合は電話 70-5712 (自宅)  
聖市コンセレーロ・フルタード 93-2階8-9号  
(羽瀨商店筋向い)

好青年である。(三頁へつづく)

shi  
shi  
cor  
"bo  
sak  
cor

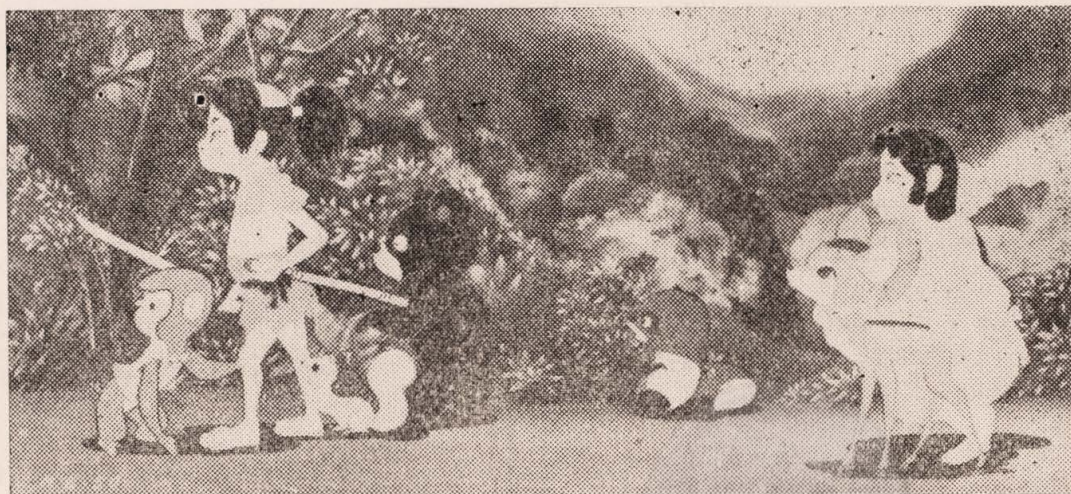
Ma  
Ma

# A SEGUIR

## "SARUTOBI SASUKE"



猿  
飛  
佐  
助



總  
天  
然  
色

"Sarutobi Sasuke" um mundo de encantamento num desenho animado colorido de longa metragem!

Uma história de encantamento de beleza, as proesas fantásticas de um garoto dotado de poderes de magia, eis o que apresenta em episódios inesquecíveis o filme "Sarutobi Sasuke", uma realização do cinema japonês apresentada pela Toei Filme. O menino, cujo nome é Sasuke, resolve aniquilar um grupo de desalmados bandoleiros. Para isso, começa a estudar com afinco as artes da magia branca, tomando como mestre um velho ermitão que sabe de tudo a esse respeito. As cenas nas quais demonstra suas habilidades para lançar raios e trovões, ou para desafiar a lei da gravidade voando livremente pelos ares, ou para caminhar sobre as águas, constituem os mais destacados momentos da filme, "Sarutobi Sasuke" mostra ainda o reino fascinante dos bichos, os quais vêm no menino o seu protetor contra as forças da destruição. Um primor de filme, que encantará a crianças e adultos, é o que se pode dizer dessa produção Toei que o Cine Niteroi apresentará brevemente.

**algo sobre o filme** Maravilhosas proesas de magia são realizadas pelo pequeno herói do filme "Sarutobi Sasuke", fascinante história em desenho animado produzida pela Toei Filme apresentada pela Cine Niteroi.

O filme trata das aventuras de um menino que recebe profundos ensinamentos na arte da Magia Branca, aprendendo a voar pelos ares, a lançar raios mesmo quando não está chovendo e a desafiar as forças destruidoras do fogo e da água. Quando já é um mestre no manejo das artes mágicas consegue sair vitorioso numa rude batalha travada contra desalmados salteadores.

Em contraste com os vibrantes episódios de ação, o filme contém também cenas humorísticas, algumas das quais apresentam o menino mágico brincando com seus animais amigos, pássaros, aves, peixes e tôdas as categorias zoológicas . . .

# Organização "RINJI NAGASHIMA"

Sec. de Contabilidade  
Sec. de Advogacia  
Sec. de Imóveis

會計部・法律部・不動産部

## 永島倫二事務所

R. José Bonifácio, 24 - 8.º and. conj. 83-84  
Tel. 37-5356

# Farmacia Barão de Iguape

— Drogaria — — Farmacia —

## 池田薬局

は親切に御客さまの御用命に應じて居ます  
病気の事なら氣がるに御相談下さい

Matriz: Rua Cantareira, 277 - Tel. 32-5370

Filial: Rua Galvão Bueno, 19 - Tel. 32-4257

# Casa Naniwa

電話三七・五九九二



Rua Galvão Bueno, 51

## Restaurante SEMPUKU

大眾食堂 せんぷくすし  
レストラン

聖市アメリカデカンボス街92番  
(シネ・ニテロイ づ先の横町)

◎定食、すし、どんぶり物、うどん類、その他何でも安くて美味しくサービス満点が當店のモットー。(聖市で一番安良堂)  
▷午前10時より営業、年中無休  
◎急募 娘 人数名、優遇致します

## Publicidade neste folheto

Tel. 33-9548

Av. Liberdade, 47 - 4.º andar

## grandiosos bailes CARNAVALESÇOS

organizado pelo

## G. R. J. Nipo-Brasileiro

Rua Tágua, 102  
(ao lado do Colégio Paulistano) Liberdade  
convite e reservas de mesas;  
Rua Galvão Bueno, 148  
ou  
Rua Pagé, 169 - c/ SASAKI



## Programa de Hoje

Dia 26 de Fevereiro a 4 de Março  
Todos os dias Partir das 12,00 hs.

- 1) Comp. Nacional
- 2) Trailer 【豫告】  
Cravo Vermelho  
地獄に眞紅な花が咲く
- 3) 東映ニュース Noticia No. 1'8
- 4) O Mistério da Ilha  
幽霊島の掟

## elenco

Yagui Hanzo	Okawa Hashizo
So	Missora Hibari
Otomeno Koheta	Oka Satomi
Isakiti	Matsukata Hiroki
Hamakaze no Bunji	Tyonosuke
Umihebi no Asanosu'e	Tsuruta Koji

## 配役

八木半藏	大川橋藏
宋桃蘭	美空ひばり
勇作	北大路欣也
伊三吉	松方弘樹
乙姫の小平太	丘さとみ
美鶴	花園ひろみ
初繪	櫻町弘子
ひとでの定吉	堺駿二
濱風の文次	東千代之介
海蛇の麻之助	鶴田浩二

## 羽瀨商店

セントロー一流の百貨店  
一軒で何んでも揃う安い店

Quando U. precisar oferecer

uma pequena lembrança original...  
um objeto de adorno exótico...  
um presente requintado...

Antes de tudo VISITE  
NOVIDADES ORIENTAIS

HASE

R. Conselheiro Furtado 70-80



## filme de hoje

RESUMO: A história desenrola-se numa ilha afastada de Kiushu, no fim do Shogunato Tokugawa, quando alguns suseranos do oeste aliados planejavam substituir o regime pelo imperialismo.

Aproveitando-se da delicada situação do Japão, navios estrangeiros chegavam à ilha trazendo armas e munições modernas para negociarem com os chefes feudais.

A ilha, literalmente sem lei, era dominado por dois partidos chefiados por bandoleiro japonês e por contrabandista chinês.

Chega à ilha um "samurai" errante. Os dois chefes e mais traficantes clandestinos disputam-no pela coragem e capacidade. Na verdade êle é delegado do governo central enviado para investigar.

Entre os traficantes e contrabandistas, havia também inspetores que disfarçados, lutavam pelo governo e pela paz do paiz.

## Restaurante Great China

味もサービスも万点の

## 中華料理 大華酒家

定食、シューマイ、ワンタン、ギョーザ、其他中華料理一切。御茶の時間も御座います  
結婚披露、御宴會に御利用下さい

Pça. da Liberdade, 163 - São Paulo

(二頁よりつづく)

ところがこの孝もボーカー21という、黄金の腕を神山に月十萬圓で買われ、偶然にも鉄と同様「カメレオン」で働くことになった。赤いカーネーションを胸にさす不敵な鉄は、自分に瓜二つの孝が氣に入らない。或る夜、鉄は孝を銃口の前に立たすが、この時、鉄を狙う赤谷と出逢つて対決、だがかけつけた神山は、この対決を分けた。鉄は孝が孤兒院設立の夢を抱いていると知り、孝に對して、思いがけない友情を寄せてきた。鉄自身の不幸な青春をふりかえつて、孝の此の夢に自分の夢をそ、ごうとするのだつた。

ナイトクラブ「カメレオン」の地下賭博場では、孝の鮮やかなカードが流れた。こうした折、ゆかりが交通事故で入院した。一方、鉄は神山の想い女マチ子、カメレオンの女給リツ子に惚れられていたが、たま／＼鉄がマチ子のアパートに立ち寄つたことから、嫉妬に狂つた神山はアドム入りウイスキーを鉄に飲ませようとす。危機一發、折りよく姿を見せた孝によつて鉄の身は救われた。残忍な神山の手の裏を知つた鉄と孝は、一味から離れた。だが「カメレオン」の地下を國際的な賭博場に廣げようと企む神山は、再び黄金の腕をもつ孝と、鉄の力を必要としなければならなかつた。孝と共に孤兒院設立に起ち上つた鉄は、神山の弱點を押えて、賭博の賣上げ二割を要求し、この取引に應じた。だが神山はそのまま二割の約束を果すような男ではない。怒つた鉄は約束の札束を抱え、孝と共に、再び神山の許を飛び出した。此の一件を知つた博多のボス宮脇は、自分のホテルで一儲けをしようと、神山の激怒を利用し孝監禁の企みを耳うちした。その頃、孝と鉄は遂に孤兒院光明保育園の地鎮祭を迎えていた。そして、ゆかりの全快祝いをも兼ねて、希望は柔しくふくらみかけていた。折も折、リツ子が宮脇と神山の企みを知らせてきた。

# Bomboniere Niteroi

## ニテロイ菓子店

贈答用各種洋菓子

ガルボン・ブエノ街 61 (シネ・ニテロイ前)

R. Galvão Bueno, 61 - Tel. 37-7239

(em frente ao Cine Niteroi)

# Academia Asas Brasileiras

Ens. Esp. às Escolas Militares da Força Aerea Brasileira

わずか 18カ月の修學で

月収三十コト、以上の飛行士、又は航空技術士になれます。

16才 - 23才までの男子

Praça da Liberdade, 262 6.º and.

# Churrascaria

Bar e Restaurante

## カイピイラ

鐘ヶ江久江 馬渡ユリコ

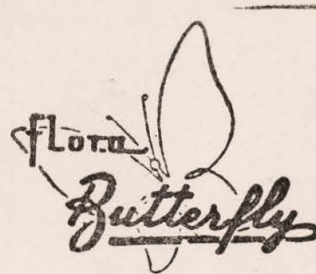
毎土曜日にオイシイ  
フェジヨアードがあります

Rua Galvão Bueno, 288

大衆向の

パウル・レストラント

朝夕の御定食も  
ございます



お喜びに  
お見舞に  
お花の御用命は  
バタフライ  
花店に  
電話 三・六〇九一

Rua 13 de Maio, 1839 (Paraiso) Tel. 31-6091

BREVE

"CRAVO VERMELHO"

Tsuruta Koji - Sakuma Yoshiko - Oda Masao - Peggy Hayama



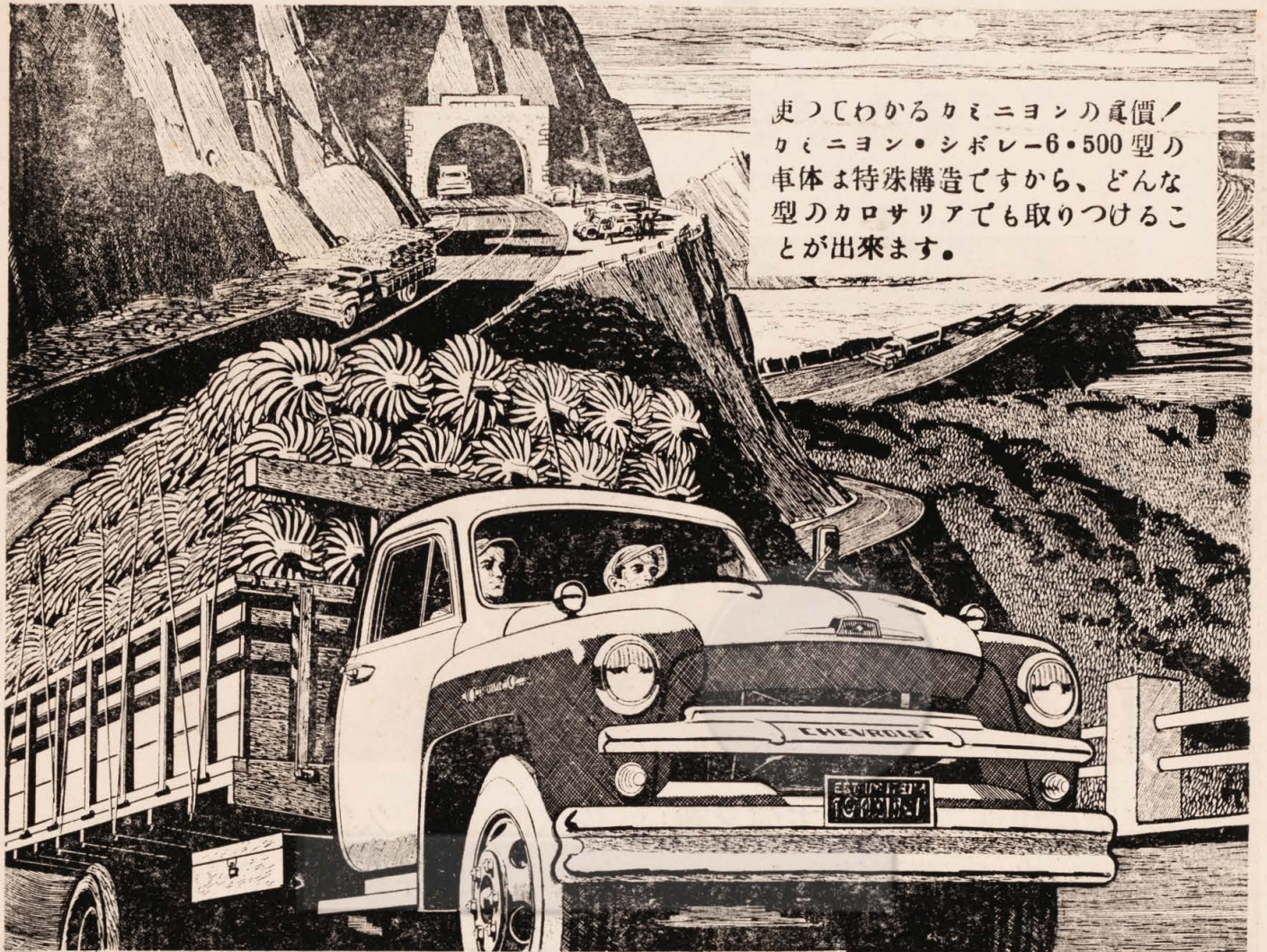
地獄に真紅な花が咲く

颯爽鶴田浩二の二役主演を謳い、佐久間良子、久保菜穂子の女優陣  
伊藤雄之助、花澤徳衛のベテランに、軽音楽界女王ペギー葉山出演

寒々とした容貌を構えた刑務所から  
黒づくめに身を固めた白マスクの男  
が出てきた、と見るまに一台の自動  
車とその男をめがけて突き進んでき  
た。次の瞬間、男は大地に激しく叩  
きつけられた。  
銀座のとあるバトでオスの赤谷は不  
機嫌に子分達に命じていた「い、  
か今度は間違えるな、鉄は拳銃の名  
手だ、氣を付けろ」。  
夜の銀座の雑踏を、赤谷一家のアド  
ルムの辰が、舍弟分の澤出と小倉を  
従えて、稀代の拳銃の名手ハリケー  
ンの鉄を探しに出た。鉄は右手の人  
さし指に拳銃のタコがあるという。  
辰達はやつとの思いで鉄を探し當て  
たと思つたが、それがなんと、鉄と  
瓜二つの、銀座のバーテン海音寺孝  
というトランプの名手。孝もまた、  
右手人差し指にトランプのタコがあ  
るから間違えられるのも當然。一方  
鉄も、孝を探す博徒の野原達に間違  
えられ、くさつていた  
拳銃一筋の鉄は、その腕を買われて  
ナイトクラブ「カメレオン」の経営  
者ジョージ神山の用心棒として迎え  
られた。又、孝はタクシの女運轉  
手のかりと戀仲。孤兒院あがりの孝  
は、孤兒院設立が生涯の夢だとい  
う好青年である。(三頁へつづく)

Uma produção da Toei Filme com seguintes artistas principais : Koji Tsuruta, Yoshiko Sakuma, Nahoko Kubo, Peggy Hayama, Yunosuke Ito e outros sob a direção de Kiyoshi Saeki. RESUMO: Tetsu apelidado Furacão, bandoleiro, ex presidiário, é muito parecido com Takashi conhecido como 21, idealista apesar de trapaceiro. Takashi emprega-se numa "boite" como carteador para ganhar dinheiro e construir um orfanato em sociedade com Jusaku, pai de sua namorada. Yukari e seu pai não estão contentes em organizar um orfanato com dinheiro ganho no jogo, mas Takashi não escolhe meios para atingir seu objetivo.

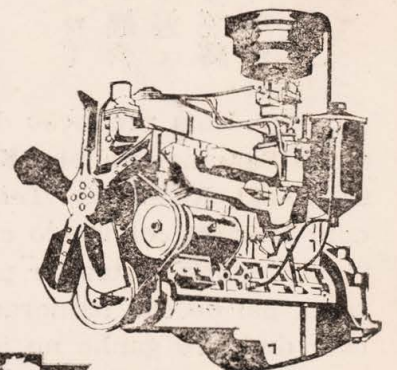
Miyakoshi, proprietário de boite em Hakata e banqueiro, quer empregar Takashi. Manda raptá-lo. Ameaça queimar o orfanato em construção, se não aceita-se a proposta. Mas..



更つてわかるカミニヨンの真價ノ  
カミニヨン・シボレー6・500型の  
車体は特殊構造ですから、どんな  
型のカロサリアでも取りつけるこ  
とが出来ます。

# CHEVROLET 6.500

- 山を越え、長距離を踏  
破し都會の雑踏も、も  
のかわ……  
シボレー六五〇〇型は  
走る！
- ◎ 誰でも知つてゐる六気筒のシボレー・エンジン
  - ◎ たゆまぬ研究の成果による全百四十馬力のモーター
  - ◎ 操作は簡單、高度の安全性を誇る
  - ◎ 疲勞を防ぐテレスコピック（二段式）クツシヨン
  - ◎ 積載貨物の安全を保障する強力スプリング頑丈な車体、重心の完璧な安定度



PRODUTO DA GENERAL MOTORS DO BRASIL S.A.

VISITE O SEU CONCESSIONARIO CHEVROLET